



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 12653:2000/A1:2005**

**01-marec-2005**

---

**Stroji za izdelavo obutve ter izdelkov iz usnja in njegovih imitacij – Žebjalniki – Varnostne zahteve**

Footwear, leather and imitation leather manufacturing machines - Nailing machines - Safety requirements

Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder und Kunstleder - Nagelmaschinen - Sicherheitsanforderungen **(standards.itech.ai)**

Machines pour la fabrication de chaussures et articles en cuir et en matériaux similaires - Machines à clouer - Exigences de sécurité

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12653:1999/A1:2004**

---

**ICS:**

61.060      Obuvala      Footwear

**SIST EN 12653:2000/A1:2005      en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 12653:2000/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005>

ICS 61.060

English version

Footwear, leather and imitation leather manufacturing machines  
- Nailing machines - Safety requirements

Machines pour la fabrication de chaussures et articles en  
cuir et en matériaux similaires - Machines à clouer -  
Exigences de sécurité

Maschinen für die Herstellung von Schuhen aus Leder und  
Kunstleder - Nagelmaschinen - Sicherheitsanforderungen

This amendment A1 modifies the European Standard EN 12653:1999; it was approved by CEN on 23 August 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12653:2000/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## **Foreword**

This document (EN 12653:1999/A1:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 201 "Leather and imitation leather goods and footwear manufacturing machinery - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This Amendment to the European Standard EN 12653:1999 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA of EN 12653:1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

SIST EN 12653:2000/A1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005>

## Annex C (normative)

### Noise test code for nailing machines

#### C.1 Scope

This noise test code complements EN 12545:2000 for the determination and declaration of the noise emission from nailing machines. EN 12545:2000 and this annex shall always be used jointly.

#### C.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12545:2000, *Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Noise test code - Common requirements* clause 2.

iTech STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

#### C.3 Definitions

##### C.3.1 Test material

[SIST EN 12653:2000/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf935711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf935711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)

[b935711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf935711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)

A material of specified construction, incorporating, where applicable, tacks of a specified material number and length.

##### C.3.2 Test workpiece

A shoe heel of specified material and an insole.

##### C.3.3 Test cycle

A specified number of heel nailing operations within a specified noise measurement time period.

#### C.4 Description of machinery family

As defined in 1.1.

#### C.5 Determination of the 'A'-weighted sound power level

##### C.5.1 General

See EN 12545:2000, clause 5.

### C.5.2 Measurement procedure

The machine shall be operated three times through its test cycle. The arithmetic mean of the three values of the A-weighted sound power level in dB shall be calculated, recorded and reported.

Where any microphone position is obstructed by the standing operator, that position shall be excluded from the test.

## C.6 Determination of A-weighted emission sound pressure level at the workstation

### C.6.1 General

See EN 12545:2000, clause 6 and the following.

### C.6.2 Position of microphone

The microphone shall be located adjacent to the operator in a position as defined below, with an operator standing at the workstation on the centre line of the machine. The microphone's position is defined relative to a reference point on the ground plane on which the operator stands.

The reference point shall be at a horizontal distance of  $0,4 \text{ m} \pm 0,05 \text{ m}$  in front of the machines measured in a direction parallel to the centre line of the machine and displaced a distance of  $0,20 \text{ m} \pm 0,02 \text{ m}$  to the right of the centre line.

The microphone shall be located directly above this reference point at a height of  $1,60 \text{ m} \pm 0,05 \text{ m}$ .

### C.6.3 Measurement procedure

The machine shall be operated three times through its test cycle. The arithmetic mean of the three values of the A-weighted time averaged sound pressure level in dB shall be calculated, recorded and reported.

## C.7 Mounting conditions

See EN 12545:2000, clause 7.

## C.8 Operating conditions

**C.8.1** The test workpiece shall consist of a high impact polystyrene ladies heel together with 5 mild steel tacks for attachment to the insole.

**C.8.2** The nailing jack shall be that recommended by the manufacturer in the instruction handbook.

**C.8.3** The test nailing cycle shall be:

- a) 20 nailing operations over a 3 minute noise measurement time period. This shall include the driving of 5 tacks into each test workpiece being attached, if practical. The tacks shall be at least 15 mm in length and the length shall be recorded and reported;
- b) in each case, test workpieces shall be from the same batch throughout the test cycle.

**C.8.4** The test workpiece shall be positioned in accordance with the manufacturers instructions for the machine.

**C.8.5** If resilient mounts are fitted, that fact shall be recorded and reported.

**C.8.6** The machine under test shall be switched on and left to idle for a period of at least 30 minutes before the test commences.

**C.8.7** If the specified values given in this noise test code are not fulfilled, these deviations shall be recorded and reported. Other parameters which are not specified in this noise test code shall be recorded and reported.

### **C.9 Measurement uncertainty**

See EN 12545:2000, clause 9.

### **C.10 Information to be recorded**

See EN 12545:2000, clause 10.

### **C.11 Information to be reported**

See EN 12545:2000, clause 11. It is recommended that the conditions of test, material lasted or nailed, other relevant test parameters and noise data obtained be entered on a Data Sheet, an example of which is enclosed.

### **C.12 Declaration and verification of noise emission values**

See EN 12545:2000, clause 12.

**ITeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
[SIST EN 12653:2000/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005>

Manufacturer/Supplier's Name and Address:

Machine Model:

Serial No:

Type of Machine .....

Test material (description)

Test work piece (description including  
tack length & number) .....

Test nailing cycle .....

Resilient mountings fitted                      Yes     No

A-weighted Emission Sound Pressure level at workstation

Basic standard used .....

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)  
SIST EN 12653:2000/A1:2005  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005>

L<sub>pA</sub> values in dB      1     2     3     Arithmetic Mean

A-weighted Sound Power level

Basic standard used .....

L<sub>WA</sub> values in dB      1     2     3     Arithmetic Mean

Are there any deviations from EN 12545:2000 and/or from the basic standard(s) used?

No                                      Yes

If yes, describe .....

**Figure C.1 — Example of data sheet for nailing machines reporting**



**NOTE** As a consequence of the publication of this Noise test code, the following amendments are necessary in EN 12653:1999.

## clause 2

*Add to the references:*

EN 12545:2000, *Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines – Noise test code – Common requirements.*

*Delete from the references:*

prEN 3740

EN ISO 4871

EN ISO 9614

EN ISO 11200

prEN 12545

### 4.5: Table 1

*Add in the second column:*

“Tinnitus, tiredness and stress”

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

### 5.2.3

[SIST EN 12653:2000/A1:2005  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9015ddb4-5966-4dba-886a-bf93f5711a37/sist-en-12653-2000-a1-2005)

*Modify the first sentence:*

“The methodology for low-noise design given in EN ISO 11688-1 shall be followed. Possible noise reduction measures at the design stage are:”

*Add before the last sentence:*

“NOTE EN ISO 11688-2 gives useful information on noise generation mechanisms in machinery”.

*Modify the last sentence:*

“The criterion for assessing the efficiency of these measures is the actual noise emission values from the machines of the same family and not the nature of the reduction measures themselves.”